

No. 48665

**Switzerland
and
Cameroon**

Agreement between the Swiss Confederation and the Republic of Cameroon relating to air transport (with annex). Yaoundé, 13 January 2009

Entry into force: *provisionally on 13 January 2009 by signature and definitively on 23 November 2010 by notification, in accordance with article 23*

Authentic texts: *English and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Switzerland, 28 June 2011*

**Suisse
et
Cameroun**

Accord entre la Confédération suisse et la République du Cameroun relatif au transport aérien (avec annexe). Yaoundé, 13 janvier 2009

Entrée en vigueur : *provisoirement le 13 janvier 2009 par signature et définitivement le 23 novembre 2010 par notification, conformément à l'article 23*

Textes authentiques : *anglais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Suisse, 28 juin 2011*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

A G R E E M E N T

B E T W E E N

T H E S W I S S C O N F E D E R A T I O N

A N D

T H E R E P U B L I C O F C A M E R O O N

R E L A T I N G T O A I R T R A N S P O R T

The Swiss Confederation and the Republic of Cameroon

being Parties to the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on December 7, 1944,

desiring to develop international co-operation in the field of air transport, and

desiring to establish the necessary basis for the operation of scheduled air services,

the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Cameroon, hereinafter referred to as the "Contracting Parties", have designated their plenipotentiaries, duly authorized for this effect,

have agreed as follows:

Article 1 Definitions

1. For the purpose of the present Agreement and its Annex:
 - a. The term "the Convention" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944, and includes any annex adopted under article 90 of that Convention and any amendment of the annexes or Convention under articles 90 and 94 thereof so far as those annexes and amendments are applicable for both Contracting Parties;
 - b. The term "aeronautical authorities" means, in the case of Switzerland, the Federal Office of Civil Aviation and, in the case of the Republic of Cameroon, the Ministry in charge for Civil Aviation or the Cameroon Civil Aviation Authority, or in both cases any person or body, authorized to exercise the functions presently assigned to the said authorities;
 - c. The term "designated airline" means an airline which one Contracting Party has designated, in accordance with Article 6 of the present Agreement, for the operation of the agreed air services;
 - d. The terms "air services", "international air service", "airline" and "stop for non-traffic purposes" shall have the meaning respectively assigned to them in Article 96 of the Convention;
 - e. The term "territory" shall have the meaning assigned to it in Article 2 of the Convention;
 - f. The term "air cargo service" means an international air service which is operated by an aircraft for the carriage of cargo or mail (with auxiliary service), separately or not, but excluding passengers.
2. The Annex forms an integral part of the present Agreement. All references to the Agreement shall include the Annex unless explicitly agreed otherwise.

Article 2 Grant of Rights

1. Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the rights specified in the present Agreement for the purpose of operating international regular air services on the routes specified in the route schedules of the Annex. Such services and routes are hereafter called "agreed services" and "specified routes".
2. Subject to the provisions of the present Agreement each airline designated by each Contracting Party shall enjoy, while operating scheduled international air services:
 - a. the right to fly without landing across the territory of the other Contracting Party;
 - b. the right to make stops in the said territory for non-traffic purposes;
 - c. the right to embark and disembark in the said territory at the points specified in the Annex of the present Agreement passengers, baggage, cargo and mail destined for or coming from the territory of the other Contracting Party;
 - d. the right to embark and disembark in the territory of third countries at the points specified in the Annex of the present Agreement passengers, baggage, cargo and mail destined for or coming from points in the territory of the other Contracting Party and specified in the Annex of the present Agreement.
3. Nothing in this Article shall be deemed to confer on the designated airline of one Contracting Party the privilege of embarking, in the territory of the other Contracting Party, passengers, baggage, cargo and mail carried destined for another point in the territory of that Contracting Party.
4. If because of armed conflict, political disturbances or special and unusual circumstances, a designated airline of one Contracting Party is unable to operate a service on its normal routing, the other Contracting Party shall use its best efforts to facilitate the continued operation of such service through appropriate rearrangements of such routes, including especially the grant of rights for such time as may be necessary to facilitate viable operations.